(cc) BY


***Саввинова Анна Дмитриевна***
научный сотрудник
ФГБНУ «Институт национальных школ
Республики Саха (Якутия)»
г. Якутск, Республика Саха (Якутия)

# СИСТЕМА УПРАЖНЕНИЙ ПО РОДНОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ПОНЯТИЙ У УЧАЩИХСЯ ОСНОВНОЙ ШКОЛЫ

***Аннотация****: известно, что родной язык выполняет особую роль, поскольку именно он является основой для формирования и развития мышления, интеллектуальных и творческих способностей, а также социализации личности и приобщения ее к культуре. Поэтому в статье автор рассмотрел систему упражнений, направленных на формирование лингвистических понятий у учащихся 5–7 классов в условиях билингвального образования (на примере Республики Саха (Якутия). Качественное внедрение определенного объема лингвистических понятий при обучении родного языка может помочь при освоении любой предметной области и стать повышению уровня владения языком у учащихся.*

***Ключевые слова****: билингвальное образование, лингвистические понятия, метапредметный результат, родной язык, русский язык, язык саха.*

Для обеспечения качественного обучения двум государственным языкам с 2012 года лаборатория якутской школы Института национальных школ Республики Саха (Якутия) занимается проектированием технологии билингвального обучения в рамках государственного задания Министерства образования и науки Российской Федерации. Целью данной технологии является содействие повышению качества базового компонента языкового образования посредством интеграции содержания учебных предметов и внедрения эффективных форм, методов и средств обучения.

Таким образом, в 2014–2016 гг. одним из направлений работы была по внедрению в республике федерального государственного стандарта. Результатами


Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

данного исследования являются дидактические модели формирования сбалансированного двуязычия в начальной и основной школе по предметам математика [3], родной и русский языки и учебно-методические комплекты разработанные по требованиям ФГОС.

В 2016 году в ходе нашего наблюдения за образовательным процессом в якутских школах г. Якутска мы обнаружили пробелы при формировании лингвистических понятий на родном языке [4]. Поэтому на следующем этапе исследования для более углубленного внедрения разработанных материалов провели опытно-экспериментальную работу, где приняли общеобразовательные организации с обучением на родном (нерусском) языке г. Якутска, Сунтарского и Мегино-Кангаласского улусов Республики Саха (Якутия). Эксперимент охватил 365 учащихся 5–7 классов.

В экспериментальной работе в 5-х классах приняли участие 112, в 6-х классах 121, в 7-х классах 132 учащихся. На контрольном этапе предусматривалось выполнение 5 заданий на русском языке и языке саха. Каждое задание оценивалось по 5-тибалльной шкале. По результатам анализа выполненных работ у учащихся выявились проблемы с формированием лингвистических понятий. В основном учащиеся не смогли дать определения на двух языках, испытали затруднение в заданиях по соотношению систем языка и т. д., что доказывает недостаточность целенаправленной работы по формированию лингвистических понятий. Выявлено, что понятия у школьников формируются не в полном объеме, что затрудняет дальнейшее изучение и укрепление материала. Поэтому у учащихся 8–9 классов имеются пробелы при дальнейшем усвоении терминов.

В федеральном государственном образовательном стандарте из 12-ти групп метапредметных компетенций треть связана с речью и языком учащегося. Это те умения, которые должны формироваться и развиваться в процессе обучения на основе родного языка [5; 6]: определять понятия; создавать обобщения; устанавливать аналогии; классифицировать; самостоятельно выбирать и основания, и критерии для классификации; устанавливать причинно-следственные связи; строить логическое рассуждение; строить умозаключение; делать выводы;


Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

создавать, применять и преобразовывать знаки и символы, модели и схемы для решения учебных и познавательных задач и т. д.

Также и в концепции преподавания русского языка и литературы и в примерных программах по учебным предметам использование родного языка как средства получения знаний по другим предметам и применение полученных универсальных учебных действий на межпредметном уровне является основным из метапредметных результатов [1; 2]. Но, несмотря на значительный педагогический опыт, методика, определяющая содержание и систему работы формирования и развития вышеназванных умений на родном языке недостаточно разработана. А в условиях функционирования двух государственных языков, где официальными языками являются родной и русский языки, метапредметные компетенции нужно развивать на двух языках.

Для достижения указанных метапредметных результатов и качественного усвоения языка мы предлагаем систему упражнений и заданий для формирования и развития лингвистических понятий на уроках языка саха у учащихся основных общеобразовательных организаций с родным (нерусским) языком обучения. Данные задания учитель может использовать на усмотрение в 5–7 классах по мере усвоения курса языка саха и на основе их разработать свои варианты.

*1. Для организационно-мотивационного блока урока родного языка (вводная часть) учителя могут провести работу на проговаривание лингвистических понятий на двух языках.*

*Метапредметные результаты:* умение определять понятия, устанавливать аналогии.

*Алпаабыт (алфавит), онтуоньум (антоним), эргэрбит тыллар (архаизм), буукуба (буква), туохтуур (глагол), грамматика, кыраапыка (графика), сыһыарыы (окончание), дэпиис (дефис), аат тыл (имя существительное), лиэксикэ (лексика), лингвистика, солбуйар аат (местоимение), метафора, метонимия, морфема, морфология, сыһыат (наречие).*

*2. Работа со словарем.* В ходе экспериментальной работы выявилось, что учащиеся в основном не умеют грамотно пользоваться словарями. Каждый



Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

педагог должен уделить особое внимание словарной работе и уместному использованию соответствующих словарей.

*Метапредметные результаты:*умение определять понятия; классифицировать; самостоятельно выбирать и основания и критерии для классификации; строить умозаключение; делать выводы; создавать, применять и преобразовывать знаки и символы, модели и схемы для решения учебных и познавательных задач; умение работать со словарем.

*Нууччаттан киирии тылы саха тылын сокуонугар сөп түбэһиннэрэн таба суруй (холобур, стилистика – истилиистикэ). Бу эрчиллиини сөпкө оҥорор наадатыгар ханнык тылдьыты туһанар табыгастааҕый?*

*Антоним. Графика. Орфография. Морфология. Синтаксис. Лексика. Грамматика. Дифтонг.*

*Учуобунньугуҥ быһаарыылаах тылдьытыттан биир уонна элбэх суолталаах тыллары булан уһул.*

Таблица 1

| *Биир суолталаах тыллар* | *Элбэх суолталаах тыллар* |
|---|---|
| | |

На уроках также можно создать словарь в ходе совместной работы с учащимися, либо в старших классах дать как самостаятельную работу. Предлагается заполнить на двух языках, в первой и второй колонке записать лингвистические понятия на якутском и русском языках, в третьей колонке приводится определение соответствующего понятия. Здесь на уроках важно при использовании языков не допускать их смешивания друг с другом.

*Лингвистическэй тиэрмин тылдьыта.*

Таблица 2

| *Сахалыы* | *Нууччалыы* | *Быһаарыы* | *Холобур* |
|---|---|---|---|
| Онтуоньум | Антоним | Утары суолталаах тыллар | Итии-тымныы, ыраах-чугас |
| Толоруу | Дополнение | Кэпсиирэттэн тутулуктаах, ойоҕос түһүк ыйытыыларыгар хоруйдуур этии ойоҕос чилиэнэ. Тугу? диэн ыйытыыга хоруйдуур. | Ийэм алаадьы (тугу?) буһарар. |


Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

*3. Определение сходства и различия лингвистических понятий.* Здесь можно составить ряд упражнений и заданий, как на межпредметном, так и на предметном уровне.

*Метапредметные результаты:* умение определять понятия; устанавливать аналогии; устанавливать причинно-следственные связи.

Например, учитель дает такие лингвистические понятия, как *аат тыл (имя существительное), даҕааһын аат (имя прилагательное), ахсаан аат (имя числительное) и туохтуур (глагол).* Три первых термина объединяет понятие *аат* (имя), у них общий способ изменения – склонение (түһүк сыһыарыыларынан уларытыы (падеж)), у глагола способ изменения – спряжение (туохтууру сирэйдэринэн уларытыы).

*Бэриллибит тыллар ханнык саҥа чааһа буолалларын быһаар. (Аат тыл, туохтуур, даҕааһын аат, сыһыат).* Хара, хараҥарар, хараарар, харатыҥы, хараарбыча, хап-хара, үрүҥ, үрүҥнүҥү, үрүҥнүк, үрүҥнэр, кэрэ, кэрэтийэр, кэрэтиҥи, кэрэтик, бул, булугас, булар, булуохтаах.

*4. Классификация лингвистических понятий в соответствии с существующей практикой изучения курса языка саха по названиям разделов.*

Использовать методы моделирования способов употребления лингвистических понятий в учебной практике.

*Метапредметные результаты:*умение определять понятия; создавать обобщения; устанавливать аналогии; классифицировать; самостоятельно выбирать и основания и критерии для классификации; устанавливать причинно-следственные связи; умение создавать, применять и преобразовывать знаки и символы, модели и схемы для решения учебных и познавательных задач.

*Тыл систиэмэтэ тугу үөрэтэрин көрөн сурааһынынан ый.*

Таблица 3

| | |
|---|---|
| Фонетика | Тыл |
| Графика | саҥа чаас |
| Лексика | Дорҕоон |
| Синтаксис | Туһаайыы |
| Морфология | Этии |



Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

| | |
|---|---|
| Туохтуур | Буукуба |

5. *Использование межпредметных связей с другими предметами*. Межпредметные связи – это опора, систематизация и обобщение ранее полученных знаний по другим предметам в процессе изучения и закрепления нового материала. Изученные на уроках языка саха понятия могут стать основой для качественного освоения терминов на уроках русского языка, а также на уроках математики, биологии, истории и т. д.

*Метапредметные результаты:* умение определять понятия, создавать обобщения, устанавливать аналогии, классифицировать, устанавливать причинно-следственные связи, умение создавать, применять и преобразовывать знаки и символы, модели и схемы для решения учебных и познавательных задач.

*Бэриллибит өйдөбүллэр быһаарыыларын суруй, суруйбут быһаарыыгын нууччалыы тылбаастыырга холонон көр.*

Таблица 4

| Сахалыы | Нууччалыы |
|---|---|
| Эргэрбит тыл – | Архаизм – |
| Эбиискэ – | Частица – |
| Сыһыат – | Наречие – |
| Түһүк – | Падеж – |
| Тиэмэ – | Тема – |
| Тылдьыт – | Словарь – |

6. *Проверка лингвистической грамотности*. Например, учащиеся под диктовку учителя записывают знакомые и незнакомые понятия на две колонки и проверяют правильность написания, либо пишут терминологические диктанты.

*Метапредметные результаты:* умение определять понятия, классифицировать, устанавливать причинно-следственные связи.

*Бэриллибит өйдөбүллэргэ көппүт буукубалары сөпкө туруор уонна табылыыссаны толор. Кэ...с....рэ, да...аа..ыр, т...л...руу, быһ....р...., т...һ....н, с...һ..лии, морф.....огия,с...нт....ис, да.....һын аат, а.....л аат, ор....гр.....ия, т...хт...р,...т т...хт...р, с...һ...т, ах...ан а..т, л...кс...ка, ар....рыы, с...ь...рыы, та...аа...ыы, т...ҥн.....*


Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Таблица 5

| *Тыл үөрэҕин салаата* | *Саҥа чааһа* | *Этии чилиэнэ* | *Түһүк* |
|---|---|---|---|
| | | | |

*7. Работа с текстом.* Так как текст является главным инструментом оценивания умений работать с информацией, необходимо провести работу над формированием лингвистических понятий с текстом.

*Метапредметные результаты:* умение определять понятия; создавать обобщения; устанавливать аналогии; классифицировать; самостоятельно выбирать и основания, и критерии для классификации; устанавливать причинно-следственные связи; строить логическое рассуждение, умозаключение; делать выводы.

*Тиэкиһи болҕомтолоохтук аах, аатта толкуйдаа. Ыйыллыбыт саҥа чаастарга холобурдарда булан суруй (*аат тыл, даҕааһын аат, солбуйар аат, туохтуур, сыһыат, дьөһүөл, ситим тыл, сыһыан тыл).

*Сарсыарда күн тахсыыта олус да кэрэ! Ойуур саҕатыттан быкпыт күн сардаҥата оргууй сир ийэни имэрийэргэ дылы. Алаас аайы чыычаах саҥата хойунна. Бука кинилэр эмиэ саҥа күнү уруйдаан үөрэн чыыбыгыраһаллар. Бэл диэтэр тураах обургу саҥа аллайан дааҕырҕаан ылар. Уҥа диэки хонууга араас өҥнөөх, дыргыл сыттаах сибэкки дэлэччи үүммүт. Оттон хаҥас диэки көрдөххө эбэ барахсан туохтан да долгуйбакка чуумпуран сытар. Сиэркилэ курдук ньууругар сотору-сотору балык оонньоон чомполонор, кус-хаас аһаан-сиэн айманар. Сахабыт сирин сайыҥҥы сарсыардата үчүгэй даҕаны!*

Целенаправленная работа с лингвистическими понятиями на уроках языка саха может стать фундаментом для успешного усвоения учебного материала на всех дисциплинах, повысить уровень языковой культуры, качества знаний учащихся и престижа изучения языка саха. Целью учителя является научить учащихся умению правильно объяснять и понимать суть лингвистических понятий, их структурные компоненты, основные признаки, правильно оперировать лингвистическими понятиями не только на уроках, но и использовать в жизненной практике. Использование метапредметного подхода обучения родному языку



Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

позволит решать цели и задачи современного школьного образования и стать основой для достижения метапредметных результатов.

***Список литературы***

1. Концепция преподавания русского языка и литературы в Российской Федерации // Гарант.ру [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/71280432/#ixzz53r2WztWx (дата обращения: 11.01.2018).

2. Примерные программы по учебным предметам. Русский язык 5–9 классы. Проект. – 2-е изд. изд. – М.: Просвещение, 2010. – 112 с.

3. Саввинова А.Д. Модель обучения родному (якутскому) языку в билингвальном образовательном процессе с учетом формирования метапредметных умений у учащихся // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2014. – №2 (32). – С. 223.

4. Саввинова А.Д. Особенности формирования лингвистических понятий родного языка (языка саха) в основной школе в условиях билингвального обучения // Научно-педагогическое обозрение. – 2017. – №3. – С. 112–117.

5. Савинов Е.С. Примерная основная образовательная программа образовательного учреждения. Начальная школа. – М.: Просвещение, 2011. – 204 с.

6. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования. Глоссарий. Метапредметные результаты образовательной деятельности // Infourok.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://infourok.ru/federalnyy_gosudarstvennyy_obrazovatelnyy_standart_srednego_polnogo_obschego_obrazovaniya_2012–414883.htm (дата обращения: 05.07.2017).


Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)